

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2001/17

UN LIBRARY

MAR 08 2001

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Cyprus and Qatar to the United Nations.

26 February 2001

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de Chypre et du Qatar auprès de l'Organisation.

26 février 2001

**PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC
OF CYPRUS TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF THE STATE OF
QATAR TO THE UNITED NATIONS**

New York, 21 February, 2001

**H.E. Mr. Kofi ANNAN
Secretary-General of the United Nations
New York**

Excellency,

We have the honour to inform, Your Excellency, that the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Qatar have established diplomatic relations between the two respective countries as of today.

We ask for your kind assistance in transmitting the enclosed joint communiqué, which we signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations for their information.

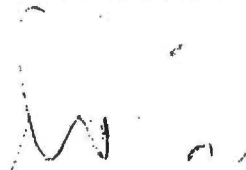
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the Republic of Cyprus

For the Government of the State of Qatar



H.E. Mr. Sotirios Zackheos
Ambassador,
Permanent Representative
Of the Republic of Cyprus
To the United Nations



H.E. Mr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser
Ambassador,
Permanent Representative
Of the State of Qatar
To the United Nations

(البيان المشترك)

حول إقامة العلاقات الدبلوماسية

بين دولة قطر وجمهورية قبرص

إن حكومة دولة قطر وحكومة جمهورية قبرص... رغبة منهما في تقوية وتطوير علاقات الصداقة والتعاون بين بلديهما، فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء .

وإن الحكومتين لتعربا عن ثقتهما في أن إقامة العلاقات الدبلوماسية بينهما على مستوى السفراء من شأنه أن يسهم في تطوير التعاون وتعزيز السلام العالمي .

وتؤكد دولة قطر وجمهورية قبرص استعدادهما لبناء علاقاتهما الثنائية وفقاً لميثاق الأمم المتحدة وعلى أساس مبادئ التعايش السلمي والمساواة والاحترام المتبادل للسيادة ووحدة أراضي كل منهما وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للطرف الآخر. حرر بمدينة نيويورك يوم الأربعاء الموافق ٢١ /فبراير/ ٢٠٠١، بنصين أصليين وباللغتين العربية والإنجليزية ولكل منهما نفس الحجية القانونية.

عن حكومة جمهورية قبرص

سعادة السيد/سنوتير يوس زاكيوس

سفير مفوض فوق العادة

المندوب الدائم لجمهورية قبرص

لدى الأمم المتحدة

عن حكومة دولة قطر

سعادة السيد/ ناصر بن عبد العزيز النصر

سفير مفوض فوق العادة

المندوب الدائم لدولة قطر

لدى الأمم المتحدة

**JOINT COMMUNIQUÉ
CONCERNING
THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE STATE OF QATAR AND
THE REPUBLIC OF CYPRUS**

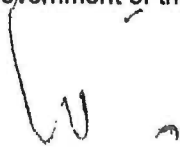
The Government of the State of Qatar and the Government of the Republic of Cyprus, in line with their mutual desire to strengthen and develop friendship and cooperation between their two countries have decided to establish diplomatic relations at the ambassadorial level.

The two Governments wish to express their confidence that the establishment of diplomatic relations between the two countries will contribute to the development of international cooperation and the consolidation of the world peace.

The Government of the State of Qatar and the Government of the Republic of Cyprus affirm their willingness to build their mutual relations in accordance with the United Nations Charter, and on the basis of the principles of peaceful co-existence, equality and mutual respect of their sovereignty and territorial integrity and non-interference in the internal affairs of each other.

Done in New York, on Wednesday, 21st February 2001, in two original texts in English and Arabic languages, both being equally legal authentic.

For the Government of the State of Qatar



H.E. Mr. Nassir Abdulaziz Al-Nasser
Ambassador,
Permanent Representative
Of the State of Qatar
To the United Nations

For the Government of the Republic of Cyprus



H.E. Mr. Sotirios Zackheos
Ambassador,
Permanent Representative
Of the Republic of Cyprus
To the United Nations